


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»

Утверждаю:  
Директор института иностранных языков

  
\_\_\_\_\_ Е.Л. Марьяновская  
«31» августа 2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**«СИНТАКСИС КАК ОТРАЖЕНИЕ МЕНТАЛЬНОСТИ  
НОСИТЕЛЯ ЯЗЫКА»**

Уровень основной профессиональной образовательной программы –  
бакалавриат

Направление подготовки - 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки - Перевод и переводоведение  
(английский язык и французский язык)

Форма обучения – очная

Срок освоения ОПОП – нормативный (4 года)

Институт – Иностранных языков

Кафедра – лингвистики и межкультурной коммуникации

Рязань, 2020

# ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

## 1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Синтаксис как отражение ментальности носителя языка» является формирование общекультурных и профессиональных компетенций, предусмотренных ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что, в свою очередь подразумевает:

- изучение основ прагматического синтаксиса с учетом новейших исследований в данной области;
- развитие умений строить высказывание с учетом особенностей синтаксической организации английского языка.

Цели изучения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП вуза

2.1. Дисциплина «Синтаксис как отражение ментальности носителя языка» относится к вариативной части Блока 1.

2.2. Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения следующих дисциплин:

- Практический курс ИЯ
- Основы языкознания
- Лексикология
- Теоретическая грамматика

2.3. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимо знать, уметь и владеть учебным материалом, формируемым данной учебной дисциплиной:

- Использование ресурсов Интернета в переводе
- Характеристики письменных жанров под углом зрения лингвистики

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы:

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	№/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	владеть
1	ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	основные (базовые) положения синтаксиса	выявлять общее и различное в типах синтаксической связи в английском и русском языках	элементарными навыками анализа синтаксических средств связи
2	ОК-8	Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	Основные закономерности построения устного и письменного текста.	Анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила синтаксиса	Навыком синтаксического развертывания высказывания
5	ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	пути и способы построения связного высказывания	использовать различные средства синтаксической связи в устной и письменной коммуникации на иностранном языке	различными способами варьирования синтаксических конструкций в соответствии с целями высказывания
6	ОПК-5	владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	основные средства связи, характерные для профессиональной речи	верно оформлять с точки зрения синтаксиса небольшие по объему письменные речевые произведения (аннотацию, реферат, тезисы, сообщение, частное письмо, деловое письмо, резюме)	навыками монологической речи с использованием наиболее употребительных синтаксических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения
7	ОПК-6	владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания- композиционными элементами	Основные законы организации текста.	использовать знания по лингвистике текста (по теме текстовой когерентности) для подготовки и редактирования текстов.	Основными знаниями и умениями в сфере лингвистики текста для использования их при подготовке и редактирования текстов.

		текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями			
8	ПК-7	владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	основные этапы предпереводческого анализа текста	самостоятельно и/или при помощи опор, подготовленных преподавателем, осуществлять предпереводческий анализ текста	приемами осуществления предпереводческого анализа текста

## 2.5. Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
«Синтаксис как отражение ментальности носителя языка»					
Цели изучения дисциплины:					
<ul style="list-style-type: none"> <li>• изучение основ прагматического синтаксиса с учетом новейших исследований в данной области;</li> <li>• развитие умений строить высказывание с учетом особенностей синтаксической организации английского языка.</li> </ul>					
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению	<b>Знать</b> основные (базовые) положения синтаксиса <b>Уметь</b> выявлять общее и различное в типах синтаксической связи в английском и русском языках	<u>Традиционные и интерактивные занятия:</u> - Внеаудиторное чтение. - Подготовка к устному докладу. - Анализ синтаксической структуры англоязычного текста. - Сопоставительный анализ	Зачет	<b>Пороговый уровень</b> <b>владеет понятиями</b> «синтаксическая связь», «подчинение», «Сочинение», «первичная и вторичная предикация»; <b>имеет представление</b> о различных способах реализации синтаксической связи (согласование, управление, примыкание); <b>понимает</b> роль коннекторов (союзов, союзных слов), модальных средств и вводных конструкций в оформлении высказывания;

	информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	<b>Владеть</b> элементарными навыками анализа синтаксических средств связи	синтаксической организации русского текста и его перевода на английский язык. -Эссе. Интерактивные формы: -«Пресс- конференция». -«Мозговой штурм» -«Лингвистическая экспертиза текста» - защита электронного реферата-презентации).		<b>знает</b> возможности и пути повышения своих знаний по теме; <b>Повышенный уровень</b> <b>владеет</b> знаниями о различных способах установления отношений между единицами высказывания и <b>применяет</b> свои знания при анализе и продуцировании разных типов текста; <b>способен</b> самостоятельно продуцировать тексты с различными лексическим и грамматическими средствами связи ; <b>знает</b> возможности и способы обеспечения связности устного и письменного высказывания. адекватно <b>использует</b> приемы сравнения, противопоставления, обобщения при анализе синтаксиса текстов на русском и английском языках .
ОК-8	Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	<b>Знать</b> основные закономерности построения устного и письменного текста. <b>Уметь</b> анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила синтаксиса <b>Владеть</b> навыком синтаксического развертывания высказывания	<u>Традиционные и интерактивные занятия:</u> -Внеаудиторное чтение. -Подготовка к устному докладу. -Анализ синтаксической структуры англоязычного текста. -Сопоставительный анализ синтаксической организации русского текста и его перевода на английский язык. -Эссе. Интерактивные формы: -«Пресс- конференция». -«Мозговой штурм» -«Лингвистическая экспертиза текста» - защита электронного реферата-презентации).	Зачет	<b>Пороговый уровень</b> <b>Знает</b> основные закономерности построения текста <b>Умеет</b> анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила синтаксиса <b>Владеть</b> основными навыками построения связного текста с учетом особенностей английского синтаксиса <b>Повышенный уровень</b> <b>Знает</b> основные закономерности построения текстов разных функциональных стилей и типов <b>умеет</b> анализировать и воспроизводить сложные связные высказывания (тексты), относящиеся к разным функциональным стилям, адекватные разным ситуациям общения. <b>Владеет</b> навыком построения связного текста разной сложности и стилистической окраски.
<b>Общепрофессиональные компетенции</b>					
КОМПЕТЕНЦИИ	Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочног	Уровни освоения компетенции	

ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА			о средства	
ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	<b>Знать</b> пути и способы построения связного высказывания <b>Уметь</b> использовать различные средства синтаксической связи в устной и письменной коммуникации на иностранном языке <b>Владеть</b> различными способами варьирования синтаксических конструкций в соответствии с целями высказывания	<u>Традиционные и интерактивные занятия:</u> -Внеаудиторное чтение. -Подготовка к устному докладу. -Анализ синтаксической структуры англоязычного текста. -Сопоставительный анализ синтаксической организации русского текста и его перевода на английский язык. -Эссе. Интерактивные формы: -«Пресс- конференция» -«Мозговой штурм» -«Лингвистическая экспертиза текста» - защита электронного реферата-презентации	Зачет	<b>Пороговый уровень</b> <b>может</b> охарактеризовать основные типы синтаксической связи; <b>способен разрабатывать</b> коммуникативные стратегии с опорой на различные типы конструкций; <b>способен оценить</b> различия в синтаксических связях эквивалентных по смыслу конструкций на русском и английском языках.  <b>Повышенный уровень</b> <b>способен применять</b> различные формы и виды синтаксической связи в устной и письменной коммуникации на иностранном языке; <b>способен различать и избирательно применять</b> различные средства связи в зависимости от коммуникативного намерения и стиля текста; <b>способен пересматривать</b> стратегию в зависимости от предложенной коммуникативной ситуации.
ОПК-5	владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	<b>Знать</b> основные средства связи, характерные для профессиональной речи <b>Уметь</b> верно оформлять с точки зрения синтаксиса небольшие по объему письменные речевые произведения (аннотацию, реферат, тезисы, сообщение, частное письмо, деловое письмо, резюме) <b>Владеть</b> навыками монологической речи с использованием наиболее употребительных синтаксических средств в основных коммуникативных ситуациях	<u>Традиционные и интерактивные занятия:</u> -Внеаудиторное чтение. -Подготовка к устному докладу. -Анализ синтаксической структуры англоязычного текста. -Сопоставительный анализ синтаксической организации русского текста и его перевода на английский язык. -Эссе. Интерактивные формы: -«Пресс- конференция» -«Мозговой штурм» -«Лингвистическая экспертиза текста»	Зачет	<b>Пороговый уровень</b> <b>Способен распознать</b> основные средства когезии, характерные для профессиональной речи; <b>Способен определить</b> замысел произведения и авторскую идею через призму синтаксической организации текста; <b>способен составить</b> монологическое высказывание по теме с использованием наиболее употребительных средств связи.  <b>Повышенный уровень</b> <b>способен адекватно использовать</b> основные средства синтаксической и смысловой связности, характерные для профессиональной речи; <b>способен анализировать</b> особенности синтаксической организации текстов различных жанров и стилей; <b>способен составить</b> суждение о причинах явлений, наблюдаемых в тексте произведения, с использованием разнообразных средств связности.

		неофициального и официального общения	- защита электронного реферата-презентации		
ОПК-6	владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания-композиционным и элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	<b>Знать</b> основные законы организации текста. <b>Уметь</b> использовать основные теоретические и практические знания по лингвистике текста (по теме текстовой когерентности) для подготовки и редактирования текстов <b>Владеть</b> основными знаниями и умениями в сфере лингвистики текста для использования их при подготовке и редактирования текстов.	<u>Традиционные и интерактивные занятия:</u> -Внеаудиторное чтение. -Подготовка к устному докладу. -Анализ синтаксической структуры англоязычного текста. -Сопоставительный анализ синтаксической организации русского текста и его перевода на английский язык. -Эссе. Интерактивные формы: -«Пресс- конференция» -«Мозговой штурм» -«Лингвистическая экспертиза текста» - защита электронного реферата-презентации	Зачет	<b>Пороговый уровень</b> <b>Знает</b> основные законы организации текста. <b>Умеет</b> использовать основные теоретические и практические знания по синтаксису предложения и текста для подготовки и редактирования текстов. <b>Владеет</b> основными умениями использования средств когезии и когерентности при подготовке и редактирования текстов. <b>Повышенный уровень</b> <b>Знает</b> законы организации текстов разных функциональных стилей и типов. <b>Умеет</b> использовать основные теоретические и практические знания по синтаксису текста для подготовки и редактирования текстов разных функциональных стилей и типов. <b>Владеет</b> основными знаниями и умениями в сфере лингвистики текста для использования их при подготовке и редактирования текстов разных функциональных стилей и типов.
Профессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ПК-7	владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	<b>Знать</b> основные этапы предпереводческого анализа текста <b>Уметь</b> самостоятельно и/или при помощи опор, подготовленных преподавателем, осуществлять предпереводческий анализ текста <b>Владеть</b> приемами	Традиционные и интерактивные лекции. Выступление на семинаре. Коллоквиум. Подготовка к устному докладу. Интерактивные формы («Пресс-конференция», «Пересечение тем», «Резюме темы»).	Зачет	<b>Пороговый уровень</b> <b>способен</b> к общей оценке роли и места языковедения в системе современного гуманитарного знания; <b>воспроизводит</b> термины, основные понятия, связанные с гуманитарным знанием; <b>способен</b> вычленять особенности различных языковых уровней, характеризовать составляющие системы языка и её структуру; <b>знает</b> основы системного подхода к анализу языка; <b>владеет</b> некоторыми основными методиками

		<p>осуществления предпереводческого анализа текста</p>	<p>Защита электронного реферата- презентации.</p>		<p>анализа языковых единиц и адекватно <b>использует</b> их в соответствии с поставленными целями.</p> <p><b>Повышенный уровень</b>  <b>знает</b> современную научную парадигму знания в области языкознания и динамику ее развития;  <b>понимает</b> основные философские понятия, связанные с языком;  <b>знает</b> разнообразные принципы и параметры классификации языковых единиц и <b>способен</b> оценивать их эффективность для решения различных задач;  <b>способен</b> отбирать наиболее эффективные и <b>комбинировать</b> их в практических целях.</p>
--	--	--	---	--	---



## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

### 1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Семестр №5
1	2
<b>1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)</b>	<b>36</b>
В том числе:	
Практические занятия (ПЗ)	36
<b>2. Самостоятельная работа студента (всего)</b>	<b>36</b>
В том числе:	
<b><i>СРС в семестре:</i></b>	<b>36</b>
Подготовка по плану-конспекту занятия	8
Внеаудиторное чтение	5
Подготовка к тестированию	4
Анализ синтаксической структуры англоязычного текста	4
Сопоставительный анализ синтаксической организации русского текста и его перевода на английский язык	3
Подготовка устных докладов по обсуждаемой тематике	4
Подготовка к зачету (в форме электронного реферата-презентации)	4
Зачетное эссе	4
<b><i>СРС в период сессии:</i></b>	
<b>Вид промежуточной аттестации: зачет</b>	
<b>ИТОГО: Общая трудоемкость</b>	<b>72 ч.</b>
	2 з.е.

Дисциплина частично реализуется с применением дистанционных образовательных технологий (ЭИОС вуза, Zoom, Skype, Discord, Google Classroom, Google Meet, Academic tests).

## 2. Содержание дисциплины

### 2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
5	1	Проблематика «малого» синтаксиса.	Синтаксис словосочетания как «малый синтаксис» в соотношении с синтаксисом предложения как «большим синтаксисом». Знаменательные и

			служебные словосочетания. Подчинительное (доминанционное) словосочетание. Ядро и адьюнкт. Простые и сложные подчинительные словосочетания. Иерархия зависимостей в подчинительном словосочетании. Смешанные сочинительно-подчинительные и подчинительно-сочинительные словосочетания как варианты для выражения коммуникативного намерения автора
5	2.	Синтаксис предложения. Средства синтаксической связи	Структура предложения как ментальная основа высказывания. Простое предложение как минимальное высказывание. Сложное предложение как полипредикативная структура. Предложение в его отношении к языку и речи. Актуальное членение предложения. Коммуникативные типы предложений: повествовательный, побудительный, вопросительный. Проблема восклицательного типа предложений. Различие в порядке слов английского и русского предложения. Союзная и бессоюзная связь. Семантика маркированной связи.
5	3.	Синтаксис текста	Понятие синтаксиса текста. Синтаксический аспект монологического и диалогического текста. Конъюнкционные связи в тексте. Коррелятивные связи в тексте.
5	4	Теория актуализации предложения.	Текст и контекст. Текст в развитии и законченный текст («речевое произведение»). Дискурс. Предложение как элементарный текст (минимум текста) и центральное звено синтаксических и семантических связей текста. Проблема сегментации текста. Сверхфразовое единство. Абзац. Проблема категорий текста. Тематическая цельность. Семантико-синтаксическая связность. Кореференция (повторная номинация).
5	5	Синтаксические стилистические средства английского языка	Необычное размещение элементов предложения - инверсия. Переосмысление, или транспозиция, синтаксических структур. Введение элементов, которые новой предметной информации не дают. Виды и функции повторов. Синтаксические способы компрессии. Нарушение замкнутости предложения: анаколуф, вставные конструкции.
5	6	<u>Проблемы прагматического синтаксиса:</u> Прямая и косвенная речеактовая номинация в диалогическом дискурсе: логико-семантические и мотивационные основания.	Прагматические основания предрасположенности речевого акта к прямой и косвенной номинации. Феномен косвенной номинации. Шкала категоричности косвенных речевых актов. Зависимость прямой/косвенной логико-семантической номинации от представленности импликации в высказывании или ее выводимости из высказывания. Мотивация как коммуникативно-прагматический план прямой/косвенной номинации речевого акта.
5	7	<u>Проблемы прагматического синтаксиса:</u> Систематика косвенных директивных актов.	Проблема разграничения косвенных директивных актов и прямых периферийных средств функционально-семантического поля директивности. Косвенные директивные акты: зависимость модели от шкалы категоричности. Языковые способы выражения косвенного запрета в современном английском и

			русском языках.
5	8	<u>Проблемы прагматического синтаксиса:</u> Систематика косвенных комиссивных и экспрессивных актов.	Косвенные комиссивные акты (обещания) как реплики-реакции в русском диалогическом дискурсе. Иллокутивная производность косвенных экспрессивных актов. Языковые средства оформления речевого акта угрозы в современном английском и русском языках.
5	9	Проявление особенностей культуры в синтаксической структуре высказываний	Отражение информации о культурных ценностях, особенностях менталитета, специфике коммуникативного поведения представителей соответствующей лингвокультуры в синтаксисе языка. Культурно-обусловленные различия в построении английского и русского предложения. Предпочтительность используемых коммуникативных стратегий, выбор языковых средств и особенности синтаксической организации английских и русских высказываний.

## 2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			ПЗ	СРС	всего	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
5	1	Проблематика «малого» синтаксиса.	4	4	8	1-2 нед: выполнение заданий плана-конспекта, анализ англоязычного текста
5	2	Синтаксис предложения. Средства синтаксической связи	4	4	8	3-4 нед: выполнение заданий плана-конспекта, сопоставительный анализ синтаксической организации текста на англ. и рус. языках
5	3	Синтаксис текста	4	4	8	5-6 нед: выполнение заданий плана-конспекта, устное сообщение
5	4	Теория актуализации предложения.	4	4	8	7-8 нед: выполнение заданий плана-конспекта
5	5	Синтаксические стилистические средства английского языка	4	4	8	9-10 нед: выполнение заданий плана-конспекта, собеседование по проработанным теоретическим источникам, тест
5	6	<u>Проблемы прагматического синтаксиса:</u> Прямая и косвенная речеактовая номинация в диалогическом дискурсе: логико-семантические и мотивационные основания.	4	4	8	11-12 нед: выполнение заданий плана-конспекта, устное сообщение
5	7	<u>Проблемы прагматического синтаксиса:</u> Систематика косвенных директивных актов.	4	4	8	13-14 нед: выполнение заданий плана-конспекта, анализ англоязычного текста
5	8	<u>Проблемы прагматического синтаксиса:</u> Систематика косвенных комиссивных и	4	4	8	15-16 нед: выполнение заданий плана-конспекта, сопоставительный анализ

		экспрессивных актов.				синтаксической организации текста на англ. и рус. языках
5	9	Проявление особенностей культуры в синтаксической структуре высказываний	4	4	8	17-18 нед: выполнение заданий плана-конспекта, тест, подготовка зачетного реферата-презентации и эссе
		Разделы дисциплины №1-9				ПрАт Зачет
		ИТОГО за семестр	36	36	72	
		<b>ИТОГО</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>72</b>	

2.3. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

2.4. КУРСОВЫЕ РАБОТЫ не предусмотрены.

### 3. Самостоятельная работа студента

#### 3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1.	2.	3.	4	5
5	1	Проблематика «малого» синтаксиса.	1. Выполнение заданий плана-конспекта 2. Анализ синтаксической структуры англоязычного текста 3. Подготовка к зачету	1 2 1
5	2	Синтаксис предложения. Средства синтаксической связи	1. Выполнение заданий плана-конспекта 2. Сопоставительный анализ синтаксической организации русского текста и его перевода на английский язык 3. Внеаудиторное чтение	1 1 2
5	3	Синтаксис текста	1. Выполнение заданий плана-конспекта 2. Подготовка устного сообщения по проблемам синтаксиса 3. Подготовка к зачету	1 2 1
5	4	Теория актуализации предложения.	1. Выполнение заданий плана-конспекта 2. Внеаудиторное чтение 3. Подготовка к зачету	1 2 1
5	5	Синтаксические стилистические средства английского языка	1. Внеаудиторное чтение 2. Подготовка к тестированию 3. Подготовка к зачету	1 2 1
5	6	<u>Проблемы прагматического синтаксиса</u> : Прямая и косвенная речеактовая номинация в диалогическом дискурсе: логико-семантические и мотивационные основания.	1. Выполнение заданий плана-конспекта 2. Подготовка устного сообщения по проблемам синтаксиса 3. Подготовка к зачету	1 2 1
5	7	<u>Проблемы прагматического синтаксиса</u> : Систематика косвенных директивных актов.	1. Выполнение заданий плана-конспекта 2. Анализ синтаксической структуры англоязычного текста	1 2

			3. Подготовка к зачету	1
5	8	<u>Проблемы прагматического синтаксиса</u> : Систематика косвенных комиссивных и экспрессивных актов.	1. Выполнение заданий плана-конспекта 2. Сопоставительный анализ синтаксической организации русского текста и его перевода на английский язык 3. Подготовка к зачету	1 2 1
5	9	Проявление особенностей культуры в синтаксической структуре высказываний	1. Выполнение заданий плана-конспекта 2. Подготовка к тестированию 3. Подготовка к зачету	1 2 1
		<b>ИТОГО в семестре</b>		<b>36 час.</b>
<b>Всего -36 час.</b>				

### 3.2. График работы студента

Семестр № 5

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Выполнение заданий плана-конспекта занятия	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К
Тестирование письменное	Тсп									Тсп									Тсп
Подготовка устного сообщения по проблемам синтаксиса	УД						УД						УД						
Анализ синтаксической структуры англоязычного текста	А		А												А				
Сопоставительный анализ синтаксической организации русского текста и его перевода на английский язык	СА				СА												СА		

### 3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1) <http://www.philology.ru/> - Филологический портал **Philology.ru** - попытка компактно представить в интернете различную информацию, касающуюся филологии как теоретической и прикладной науки. Центральным разделом портала является библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий).

2) <http://yazykoznanie.ru/>- **Языкознание.ру** - ресурс, созданный для изучающих различные лингвистические дисциплины. Информация, представленная на сайте, имеет, прежде всего, справочный характер. Данная информация может быть полезна не только студентам-лингвистам, но и преподавателям лингвистики. Особенностью данного сайта является структурирование информации не по уровням языка, а по изучаемым дисциплинам на лингвистических специальностях в вузах России.

3) <http://linguistic.ru/index.php?module=main> - Статьи, справочники по лингвистике, переводу, изучению языков.

4) <http://linguistics-online.narod.ru/> - Лингвистический портал. Здесь можно найти материалы по различным разделам лингвистики.

5) <http://www.jstor.org/> – Лингвистические журналы, исследования, статьи и публикации на английском языке.

## 4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине  
Рейтинговая система в Университете не используется.

## 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 5.1. Основная литература

№ п/п	Автор, наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	Блох М.Я. Теоретическая грамматика английского языка. – М.: ВШ, 2008 (и др. изд.)	1-9	5	7	2
2	Качалова К.Н. Практическая грамматика современного английского языка с упражнениями и ключами. – СПб.: Базис Каро, 2006. (и др. изд.)	1-9	5	7	2

### 5.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор, наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	Современный английский. Новейший справочник по грамматике. – М.: Астрель: АСТ, 2010.	1-5	5	3	-

### **5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:**

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 27.04.2020).
2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 27.04.2020).
3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 27.04.2020).
4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 27.04.2020).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 27.04.2020).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=main\\_ub\\_red](http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red) (дата обращения: 27.04.2020).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 27.04.2020).
8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения- 27.04.2020).

### **5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> , свободный (дата обращения: 27.04.2020).
2. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/> , свободный (дата обращения: 27.04.2020).
3. Prezentacya.ru [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <http://prezentacya.ru> , свободный (дата обращения: 27.04.2020).



4. Библиотека методических материалов для учителя [Электронный ресурс] : образовательный портал // Инфоурок. - Режим доступа: <https://infourok.ru/biblioteka> , свободный (дата обращения: 27.04.2020).
5. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. - Режим доступа: <http://window.edu.ru> , свободный (дата обращения: 27.04.2020).
6. Инфоурок [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <https://infourok.ru>, свободный (дата обращения: 27.04.2020).
7. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс] : [образовательный портал]. - Режим доступа: <http://www.school.edu.ru> , свободный (дата обращения: 27.04.2020).
8. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс] : электронная энцикл. // Гумер - гуманитарные науки. - Режим доступа: [http://myw.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Pedagog/russpenc/index.php](http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php), свободный (дата обращения: 27.04.2020).
9. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов [Электронный ресурс] // Единое окно доступа к образовательным ресурсам. - Режим доступа: <http://fcior.edu.ru> , свободный (дата обращения: 27.04.2020).

## **6. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий: аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекторным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:  
видеопроектор, ноутбук, переносной экран.

6.3. Требования к специализированному оборудованию:  
не используется.

## **7. Образовательные технологии** *(Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО).*

## **8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	Цель практического занятия заключается в совместной проработке и овладении участниками наиболее важных в методологическом отношении тем дисциплины. Практическое занятие выполняет следующие основные

	<p>функции: познавательную, воспитательную и контрольную.</p> <p>Познавательная функция позволяет организовать творческое, активное изучение теоретических и практических вопросов в ходе непосредственного общения преподавателя со студентами, дает возможность вносить необходимые коррективы в понимание изучаемого материала.</p> <p>Воспитательная функция обеспечивает связь теоретических знаний с практикой, развивает способность у обучающихся к самостоятельности в формулировании и обосновании суждений, дает возможности для индивидуальной работы со студентами.</p> <p>Контрольная функция предоставляет возможность преподавателю оценить уровень знаний студентов.</p> <p>Обычно на практическое занятие выносятся несколько вопросов, выполняются и обсуждаются практические задания.</p> <p>В ходе практического занятия возможно проведение краткого письменного тестирования в целях текущего контроля освоения материала студентами.</p>
<p>Устный доклад</p>	<p>Тема доклада либо является заглавной в проблематике всего семинара, либо обобщающей. Докладчику целесообразно заблаговременно в индивидуальном порядке получить у преподавателя методические рекомендации по подготовке доклада. В докладе студент должен глубоко рассмотреть заявленную проблему. Продолжительность доклада целесообразно ограничить 8–12 минутами.</p> <p>После выступления докладчика ему могут быть заданы вопросы, которые возникли у слушателей по ходу доклада. Если докладчик не в состоянии ответить на какой-либо из них, то по усмотрению преподавателя этот вопрос может быть поставлен на обсуждение всей группы. В ходе обсуждения доклада или в заключительном слове преподавателя такой вопрос должен получить свое решение.</p>
<p>Тестирование</p>	<p><u>При подготовке к тесту</u> не следует просто заучивать материал, необходимо понять его логику. Этому способствует тщательная подготовительная самостоятельная работа (составление развернутого плана, таблиц, схем, внимательное изучение рекомендованной литературы).</p> <p><u>При выполнении теста</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Прежде всего, следует внимательно изучить структуру теста, оценить объем времени, выделяемого на данный тест, увидеть, какого типа задания в нем содержатся. Это поможет настроиться на работу.</li> <li>• Лучше начинать отвечать на те вопросы, в правильности решения которых нет сомнений, пока не останавливаясь на тех, которые могут вызвать долгие раздумья. Это позволит успокоиться и сосредоточиться на выполнении более трудных вопросов.</li> <li>• Очень важно всегда внимательно читать задания до конца, не пытаясь понять условия «по первым словам» или выполнив подобные задания в предыдущих тестированиях. Такая спешка нередко приводит к досадным ошибкам в самых легких вопросах.</li> <li>• Если Вы не знаете ответа на вопрос или не уверены в</li> </ul>

	<p>правильности, следует пропустить его и отметить, чтобы потом к нему вернуться.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Многие задания можно быстрее решить, если не искать сразу правильный вариант ответа, а последовательно исключать те, которые явно не подходят. Метод исключения позволяет в итоге сконцентрировать внимание на одном-двух вероятных вариантах.</li> <li>• Рассчитывать выполнение заданий нужно всегда так, чтобы осталось время на проверку и доработку (примерно 1/3-1/4 запланированного времени). Тогда вероятность описок сводится к нулю и имеется время, чтобы набрать максимум баллов на легких заданиях и сосредоточиться на решении более трудных, которые вначале пришлось пропустить.</li> <li>• Процесс угадывания правильных ответов желательно свести к минимуму, так как это чревато тем, что студент забудет о главном: умении использовать имеющиеся накопленные в учебном процессе знания, и будет надеяться на удачу. Если уверенности в правильности ответа нет, но интуитивно появляется предпочтение, то психологи рекомендуют доверять интуиции, которая считается проявлением глубинных знаний и опыта, находящихся на уровне подсознания.</li> </ul>
Подготовка к зачету	<p>Назначение зачета состоит в том, что он является завершающим этапом в изучении дисциплины (или модуля), когда каждый студент должен отчитаться об усвоении материала, предусмотренного программой по этой дисциплине.</p> <p>В ходе подготовки к зачету обучающимся доводятся заранее подготовленные вопросы по дисциплине. В ходе сдачи зачета учитывается не только качество ответа, но и текущая успеваемость обучающегося.</p> <p>На зачет выносятся два теоретических вопроса и практическое задание. Типы оценочных средств — см. Приложение.</p>

## 9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

- доступность учебных материалов через сеть Интернет для любого участника образовательного процесса
- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты.
- распространение самостоятельных заданий и консультирование посредством электронной почты;

## 10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Название ПО	№ лицензии
Операционная система Windows	Windows Vista 00146-902-836-007 Windows 7 00371-OEM-8992671-00008 Windows XP 00043-492-487-659

Антивирус Kaspersky Endpoint Security	Договор № 14-ЗК-2020 от 06.07.2020г.
Офисное приложение Libre Office	Свободно распространяемое ПО
Архиватор 7-zip	Свободно распространяемое ПО
Браузер изображений Fast Stone ImageViewer	Свободно распространяемое ПО
PDF ридер Foxit Reader	Свободно распространяемое ПО
Медиа проигрыватель VLC mediaplayer	Свободно распространяемое ПО
Запись дисков Image Burn	Свободно распространяемое ПО
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in	Свободно распространяемое ПО

При реализации дисциплины с применением (частичным применением) дистанционных образовательных технологий используются:

вебинарная платформа Zoom (договор б/н от 10.10.2020г.); набор веб-сервисов MS office365 (бесплатное ПО для учебных заведений <https://www.microsoft.com/ru-ru/education/products/office>); система электронного обучения Moodle (свободно распространяемое ПО).

## 11. Иные сведения

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**«Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»**

Утверждаю:

Директор института иностранных языков



\_\_\_\_\_ Е.Л. Марьяновская  
«31» августа 2020 г.

**Аннотация рабочей программы дисциплины (модуля)**  
*«Синтаксис как отражение ментальности носителя языка»*

Направление подготовки  
45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)  
Перевод и переводоведение (английский язык и французский язык)

Квалификация  
бакалавр

Форма обучения  
очная

Рязань 2020

### **1. Цель освоения дисциплины**

Целью освоения дисциплины «Синтаксис как отражение ментальности носителя языка» является формирование общекультурных и профессиональных компетенций, предусмотренных ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что, в свою очередь подразумевает:

- изучение основ прагматического синтаксиса с учетом новейших исследований в данной области;
- развитие умений строить высказывание с учетом особенностей синтаксической организации английского языка.

Цели изучения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

### **2. Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к дисциплинам по выбору вариативной части Блока 1 (Б1.В.ДВ.07.02).

Дисциплина изучается на 3 курсе (5 семестр).

**3. Трудоемкость дисциплины:** 2 зачетных единиц, 72 академических часов.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

№ п/п	Номер/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть (навыками)
1	2	3	4	5	6
1.	ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	основные (базовые) положения синтаксиса	выявлять общее и различное в типах синтаксической связи в английском и русском языках	элементарными навыками анализа синтаксических средств связи
2.	ОК-8	Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	Основные закономерности построения устного и письменного текста.	Анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила синтаксиса	Навыком синтаксического развертывания высказывания
3.	ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений	пути и способы построения связного высказывания	использовать различные средства синтаксической связи в устной и письменной коммуникации на иностранном языке	различными способами варьирования синтаксических конструкций в соответствии с

		и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей			целями высказывания
4.	ОПК-5	владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	основные средства связи, характерные для профессиональной речи	верно оформлять с точки зрения синтаксиса небольшие по объему письменные речевые произведения (аннотацию, реферат, тезисы, сообщение, частное письмо, деловое письмо, резюме)	навыками монологической речи с использованием наиболее употребительных синтаксических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения
5.	ОПК-6	владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания-композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	Основные законы организации текста.	использовать знания по лингвистике текста (по теме текстовой когерентности) для подготовки и редактирования текстов.	Основными знаниями и умениями в сфере лингвистики текста для использования их при подготовке и редактирования текстов.
6.	ПК-7	владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	основные этапы предпереводческого анализа текста	самостоятельно и/или при помощи опор, подготовленных преподавателем, осуществлять предпереводческий анализ текста	приемами осуществления предпереводческого анализа текста



**5. Форма промежуточной аттестации и семестр (ы) прохождения**  
Зачет (5 семестр).

Дисциплина реализуется частично с применением дистанционных образовательных технологий.